

[Texte]

**Mr. Simpson:** We still believe—and economic practice and theory will prove—that you are better off with competition in the marketplace than having regulation. History in all regulated industries proves that.

**Mr. Rodriguez:** That was theoretical.

**Mr. Simpson:** That was theoretical.

**Mr. Rodriguez:** And you are saying that it doesn't work?

**Mr. Simpson:** We are saying today let's have competition in the marketplace, and if we can get that it is far better than regulations.

**Mr. Rodriguez:** But that is what you said two years ago.

**Mr. Simpson:** But we are not seeing that, so we are saying, by all means—

**The Chairman:** I am going to use the chairman's prerogative here to just interject a little bit. I like that kind of dialogue; when Mr. Rodriguez gets exercised, everybody's adrenaline goes up a little bit. But I am going to—

**Mr. Rodriguez:** I've been waiting three years for them to come back—

**An hon. member:** You too.

**Mr. Rodriguez:** —and I don't want to wait another two.

**The Chairman:** Well, you know, Mr. Rodriguez, I've been waiting to chair this committee for two years, and now I can see how you perform.

**Mr. Rodriguez:** And I helped you to chair.

**The Chairman:** I'm going to have to bring to the attention of the committee a situation that occurs from time to time. Our clerk, Mr. Radford, checked, and there is a vote that will be taking place in the House on a private member's legislation. Is it not going to happen now?

**An hon. member:** The bells are off. I don't think so.

**The Chairman:** What did you find out?

**An hon. member:** I think it is put off until tomorrow.

**The Chairman:** The bell may be 7.05 p.m., I've got 7.07 p.m. At any rate, I want to make sure everybody does have the opportunity to participate in the vote when it occurs. I am here to conduct the meeting, allowing that to happen. I am telling our witnesses that they may find themselves quite lonely for awhile, without the exercised Mr. Rodriguez, who so eloquently puts himself.

**Mr. Rodriguez:** I have to go to vote.

**The Chairman:** I just want to also say to Mr. Rodriguez that many of us weren't here two years ago, and you may have a personal problem with the Consumers' Association of Canada. I think we ought to now maybe get back to the subject of interest rates, as opposed to a problem you may have with the association. Rightfully or wrongfully, we are here to find a way to bring the interest rates down.

[Traduction]

**M. Simpson:** Nous croyons toujours—et la pratique comme la théorie économique sont là pour le prouver—qu'il est toujours préférable d'avoir de la concurrence sur le marché plutôt que d'avoir à le réglementer. L'histoire de tous les secteurs réglementés le prouve.

**M. Rodriguez:** C'est un point de vue théorique.

**M. Simpson:** C'est un point de vue théorique.

**M. Rodriguez:** Et vous nous dites que cela ne marche pas?

**M. Simpson:** Nous disons aujourd'hui qu'il faut ouvrir le marché à la concurrence et que si on peut y parvenir, c'est bien préférable à l'imposition d'une réglementation.

**M. Rodriguez:** Mais c'est ce que vous nous avez dit il y a deux ans.

**M. Simpson:** Mais on ne voit pas cette ouverture, et nous demandons que l'on fasse par tous les moyens. . .

**Le président:** Je crois qu'il est ici de mon devoir de président d'intervenir. J'aime ce genre de dialogue; lorsque M. Rodriguez commence à être en forme, on sent des poussées d'adrénaline chez tout le monde. Mais il faut que. . .

**M. Rodriguez:** Cela fait trois ans que j'attends qu'ils reviennent. . .

**Une voix:** Vous aussi.

**M. Rodriguez:** . . . et je ne voudrais pas avoir à attendre encore deux ans.

**Le président:** Vous savez, monsieur Rodriguez, moi aussi j'ai attendu pendant deux ans de pouvoir présider ce comité, et j'ai le plaisir maintenant de voir comment vous travaillez.

**M. Rodriguez:** D'ailleurs, je vous ai aidé à l'obtenir.

**Le président:** Il me faut signaler à l'attention du comité un concours de circonstances qui se présentent à l'occasion. Notre greffier, M. Radford, vient de vérifier, et il nous faut voter à la Chambre sur un projet de loi d'initiative parlementaire. Que va-t-on faire maintenant?

**Une voix:** Je ne crois pas qu'il faille voter. On n'entend pas le timbre.

**Le président:** Qu'avez-vous appris?

**Une voix:** Je pense que c'est reporté à demain.

**Le président:** Il se peut que le timbre soit à 19h05; j'ai 19h07. Quoi qu'il en soit, je veux que tout le monde puisse participer au vote lorsque cela se produira. Je dois diriger les débats et prévoir ce genre de situations. Il me faut informer les témoins qu'ils vont peut-être se retrouver tout seuls pendant un certain temps, sans M. Rodriguez, qui semble en pleine forme.

**M. Rodriguez:** Il me faut aller voter.

**Le président:** Je voudrais aussi ajouter à l'intention de M. Rodriguez que beaucoup d'entre nous n'étaient pas là il y a deux ans et que même si vous avez éventuellement des difficultés personnelles avec l'Association des consommateurs du Canada, je pense qu'il serait peut-être préférable que vous en reveniez au problème précis des taux d'intérêt, en mettant de côté les difficultés que vous pouvez avoir avec l'association. Quoi qu'on en pense, nous sommes ici pour trouver la façon de faire baisser les taux d'intérêt.